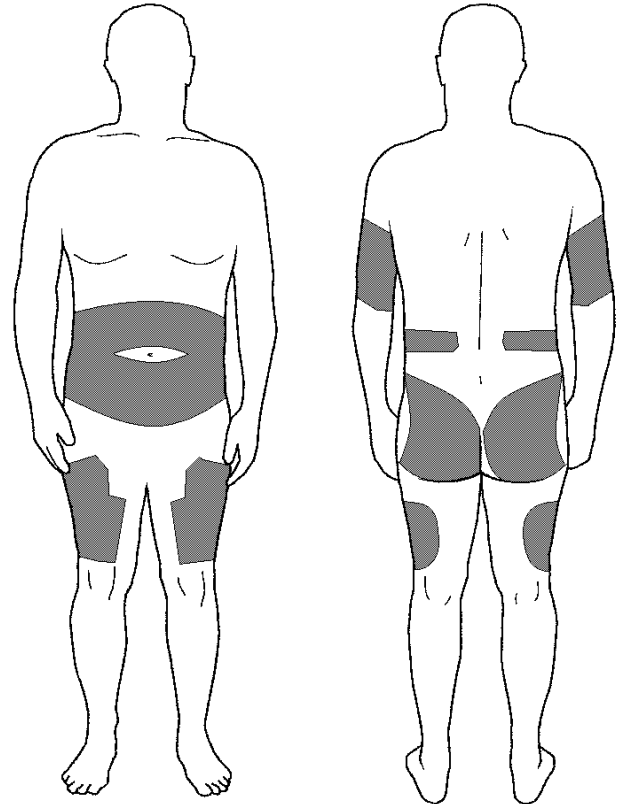


Giving Medicine by Subcutaneous Injection

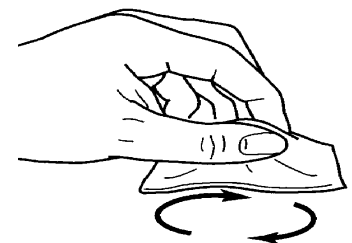
Select the Site for Injection

- Sites that can be used are:
 - Backs of the upper arms
 - Abdomen
 - Front and side of thighs or upper legs
 - Back above waist
 - Buttocks
- Some medicines are best given in certain areas. Your doctor or nurse will teach you the best areas to give your medicine.
- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- Do not use areas that are bruised, tender or swollen.



Inject the Medicine

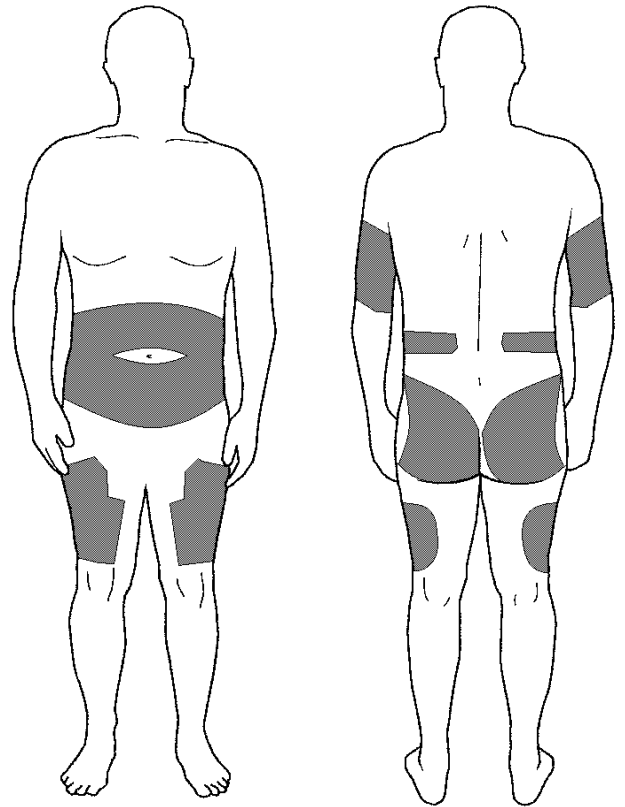
1. Wash your hands.
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.



皮下注射による 薬剤投与

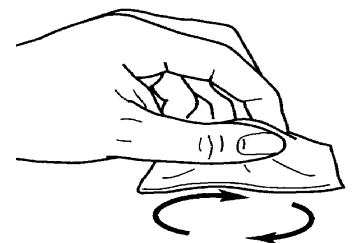
注射する部位の選定

- 注射可能な部位は以下のとおりです。
 - 上腕の後ろ
 - 腹部
 - 太ももまたは上脚の前部および脇
 - 腰（ウエストの上）
 - 臀部
- 薬によっては最適な注射部位があります。最適部位については医師や看護師から指示があります。
- 前回の注射をした位置から 2.5 センチ (1 インチ) 以上離してください。
- へそや傷跡からは 5 センチ (2 インチ) 以上離してください。
- 打撲している場所、触れると痛みがある場所、はれている場所は避けてください。



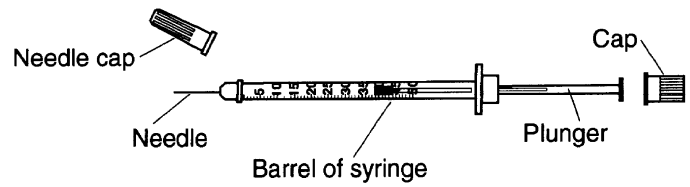
注射

1. 手を洗います。
2. アルコール綿で円を描くようにして皮膚を拭きます。アルコールが自然に乾くまで待ちます。

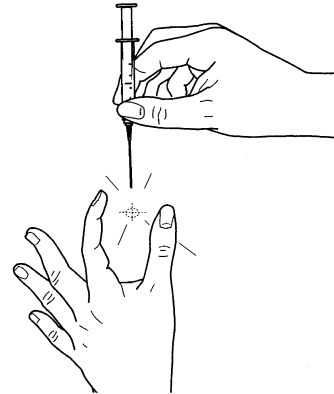


Subcutaneous-Injection. Japanese.

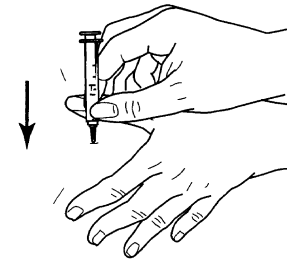
3. Remove the needle cap and hold the syringe like a dart.



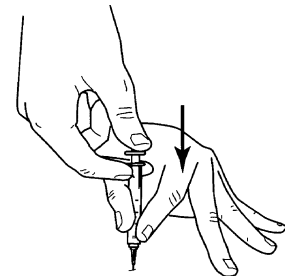
4. Gently pinch the skin at the injection site.



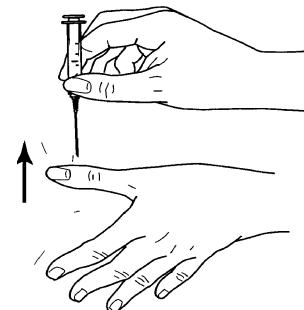
5. Insert the needle straight into the skin.



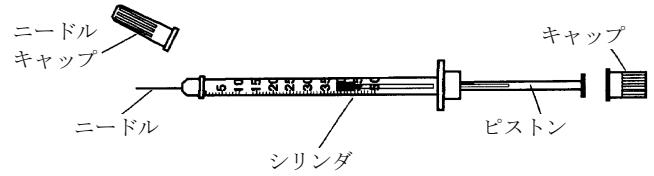
6. Let go of the skin unless you are told not to, and give the medicine slowly by pushing in the plunger.



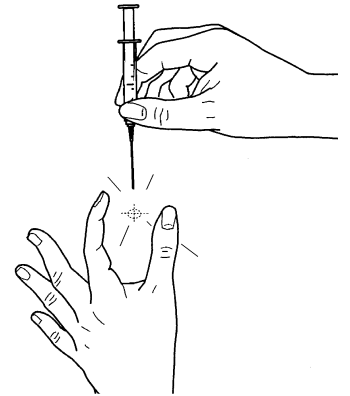
7. Pull the needle out of your skin and quickly press the alcohol pad or your finger onto the site. Do not rub the skin.



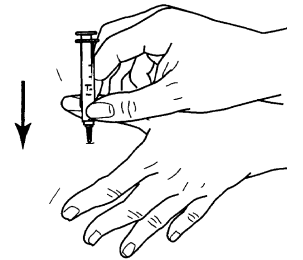
3. 針のキャップを取り外し、
ダーツの投げ矢を持つよう
に注射器を持ちます。



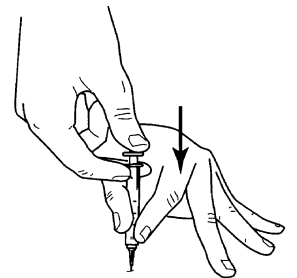
4. 注射部位を軽くつまみます。



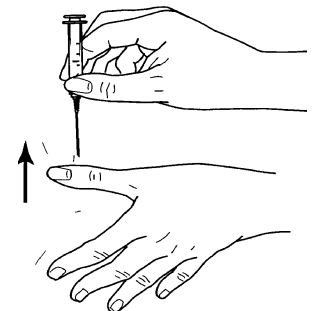
5. 皮膚に針を真っ直ぐに入れます。



6. (つまんでいるよう指示されない限り) つまんでいた
皮膚を離し、ピストンをゆっくりと押しながら薬剤を
投与します。



7. 針を皮膚から抜き、速やかにアルコールパッドか指で部
位を押さえます。患部の皮膚をこすらないでください。

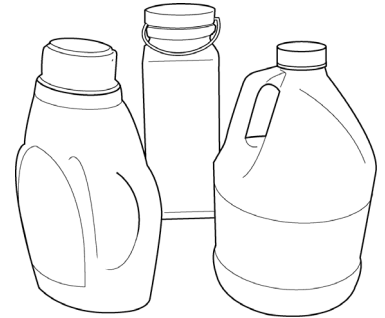


Subcutaneous-Injection. Japanese.

8. Hold pressure on the site for 30 to 60 seconds.

Clean Up Supplies

- Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug. Do not recap the needle.
- Cap the container tightly after use and keep out of the reach of children and pets.



Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

8. 30 秒～1 分間押さえておきます。

サプライ品のクリーンアップ

- 使用済みの注射器と針は、漂白剤や洗剤の容器など、キャップやふたのある丈夫な入れ物に入れてください。針は再利用しないでください。
- 使用後は容器のふたをしっかりと閉め、子どもやペットの手に届かない所に保管してください。



質問や不明な事項については、担当医師または看護師にご相談ください。

2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Subcutaneous-Injection. Japanese.